

**卷宗編號：** 290/2014

**日期：** 2015 年 01 月 15 日

**關鍵詞：** 財產清冊清單

**摘要：**

- 在被聲請人已就有關香港銀行的帳戶情況作出了說明，而該銀行亦明確表明不能提供有關帳號於 2005 年 05 月 06 日的結餘的情況下，原審法官決定暫不將上述銀行帳戶結餘列入財產清單並無不妥之處。

裁判書製作人

何偉寧

## 民事及勞動上訴裁判書

卷宗編號： 290/2014

日期： 2015 年 01 月 15 日

上訴人： A(聲請人)

上訴標的： 否決將銀行賬戶結餘列入補充分割的財產清單的批示

\*

### 一.概述

聲請人 A，詳細身份資料載於卷宗內，不服初級法院民事庭於 2013 年 09 月 13 日否決將某銀行賬戶結餘列入補充分割的財產清單的決定，向本院提出上訴，理由詳載於卷宗第 2 至 11 頁，有關內容在此視為完全轉錄<sup>1</sup>。

---

<sup>1</sup> 聲請人的上訴結論如下：

1. Entendeu a Exm<sup>a</sup>. Magistrada fixar efeito devolutivo ao presente recurso, já que o artº 975º do C.P.C. estipula a subida do mesmo em separado, pelo que, e a contrario sensu da redacção do nº 1 do artº 607º do mesmo diploma, outro não poderia ser o efeito atribuído;
2. Atenta a redacção do artº. 975º do C.P.C., "chegado o momento da convocatória da conferência de interessados" (negrito e sublinhado nossos), parece ter sido intenção do legislador (já que não poderá ser considerado pelo intérprete o pensamento legislativo que não tenha na letra da lei um mínimo de correspondência verbal, ainda que imperfeitamente expresso - artº 8º, nº 2, do Código Civil) tomar como ponto de referência para a subida dos recursos ao tribunal superior, o momento em que a conferência de interessados é notificada às partes;
3. Ao presente recurso, porém, não poderá aplicar-se o regime do artº 975º do C.P.C. pois que, embora formalmente interposto, não foi motivado até ao momento em que a conferência de interessados foi convocada;
4. O presente recurso nunca poderia ser remetido ao tribunal superior na data da convocatória da conferência de interessados, uma vez que a sua motivação só foi entregue em data posterior àquela;
5. Afigura-se, assim, que o presente recurso deverá subir imediatamente, nos próprios autos, e com efeito suspensivo, nos termos das disposições conjugadas dos artºs. 601º, nº 2, 607, nº 2, alínea a), e 603º, todos do C.P.C.;
6. O ora recorrente havia formulado, no seu requerimento de partilha adicional, o pedido de integração, nessa partilha, das verbas nºs 1 e 2 (a fls. 409 e 410 dos autos, respectivamente), pedido que no despacho sub judice, foi denegado em relação à verba nº 2, pelo que se encontra preenchida a previsão do artº 607º, nº 2, alínea a), do C.P.C.;
7. Foi entendido que a quantia de HKD1.400.000,00 (um milhão e quatrocentos mil dólares de Hong

\*

## 二.事實

1. 財產管理人 A 於 2012 年 11 月 01 日要求法院通知被聲請人 B 提交其所持有的香港中信嘉華銀行帳戶號碼 696-2-XXXXXXXX 的結餘。
2. 被聲請人 B 於 2013 年 04 月 25 日就上述帳戶事宜向法院解釋如下：

“2005 年 1 月中我在此帳戶提取所有款項總值 HK\$1,400,000.00 元後同時取消此帳戶，將全數折算美元，在 MassMutual Financial Group Macau 購買了兩份教學基金(FLEXI – Education Saving Plan)，保單編號：83XXXXXX 及 83XXXXXX 送給兩名兒子 C 和 D。此款項經已被列入財產清冊中，其中超過一半已歸 A 所有。即是 2005 年 5 月 6 日此帳戶結餘也是零”。
3. 財產管理人 A 不滿意上述之回覆，再次要求法院命令被聲請人向有關銀行取得相關資訊並提交給法院。
4. 被聲請人於 2013 年 07 月 02 日向法院提交了香港中信嘉華銀行的公函，當中表明無法提供有關戶口於 2005 年 05 月 06 日

---

Kong), relacionada como verba nº 2 (conta no banco de Hong Kong "KA-WAH CITI-BANK", nº 696-2-XXXXXXXX), não devia ser tomada em consideração para efeitos da partilha;

8. A Meritíssima Juiz a quo, ao assim decidir, ignorou o teor do documento nº 2, junto ao requerimento do recorrente, a fls. 410 do anexo D, dos autos com o nº CV1-05-001-CDL;
9. Trata-se de cópia do recibo comprovativo, emitido e certificado pelo Banco Delta Asia, S.A.R.L., de Macau, do qual resulta, claramente, que no dia 12 de Janeiro de 2005, foi transferida pela co-interessada B, ex-mulher do ora recorrente, para a sua conta nº 696-2-XXXXXXXX do banco de Hong Kong, "KA-WAH CITI-BANK", de que esta é titular, o montante de HKD1.400.000,00 (um milhão e quatrocentos mil dólares de Hong Kong);
10. A co-interessada, B, não conseguiu provar que a referida conta estivesse fechada à data de 6 de Maio de 2005, ou que o respectivo saldo fosse diferente do indicado pelo ora recorrente;
11. Estando provada a existência desta verba, a mesma deve ser partilhada;
12. Indeferindo a partilha requerida, o despacho recorrido violou o disposto no nº 1 do artº. 974º do C.P.C..

的結餘記錄(卷宗第 75 頁，有關內容在此視為完全轉錄)。

5. 原審法院於 2013 年 09 月 13 日作出批示，決定暫不將上述銀行帳戶結餘列入財產清單。

6. 聲請人於 2014 年 01 月 28 日就上述決定向本院提起上訴。

\*

### 三.理由陳述

聲請人 A 要求將被聲請人 B 在香港中信嘉華銀行帳戶編號 696-2-XXXXXXXX 於 2005 年 05 月 06 日的結餘列入財產清單中。

聲請人認為有充份證據證明被聲請人曾於 2005 年 01 月 12 日透過澳門匯業銀行轉帳港幣 1,400,000.00 元到上述香港中信嘉華銀行的帳號，因此，原審法官不將該帳號於 2005 年 05 月 06 日的結餘列入財產清冊清單的決定違反《民事訴訟法典》第 974 條第 1 款之規定。

在尊重不同見解下，我們認為聲請人的上訴理由不成立。

被聲請人已就該香港銀行的帳戶情況作出了說明，其內容如下：

“現向法官閣下聲明及提交文件如下：

1.關於香港中信嘉華銀行帳戶：

由於該帳戶已取消多年，而香港中信嘉華銀行只保存帳戶資訊 7 年，為此，現提交由香港中信嘉華發出之信函一封，以證實本人於香港中信嘉華銀行之帳戶資訊及狀況，詳細請參閱附件一”。

另一方面，香港中信嘉華銀行亦明確表明不能提供有關帳號於 2005 年 05 月 06 日的結餘。

在此情況下，原審法官如何能將有關帳戶的結餘列入財產清冊中？

需注意的是，原審法官並不是完全否定將有關帳戶於 2005 年 05 月 06 日的結餘列入財產清冊的可能性，只是由於“雙方均無法提供更多有關該帳戶的結餘資訊，故此，現階段無法對該帳戶繼續進行分割程序，為避免本案

程序受到嚴重拖延，現決定不羅列該項財產，但不妨礙財產管理人在掌握更多結餘資訊後，再次針對該項財產提出補充分割程序”。

\*

#### 四.決定

綜上所述，判處聲請人的上訴不成立，維持原審法院之判決。

\*

訴訟費用由聲請人支付。

作出適當通知。

\*

2015 年 01 月 15 日

(裁判書製作人)

何偉寧

(第一助審法官)

簡德道

(第二助審法官)

唐曉峰